|  |
| --- |
| **Examen Keuzedeel**  Duits in beroepscontext A1/A2  (K0959) |

|  |
| --- |
| Naam van het examen: Duits in beroepscontext A1/A2  Examencode: K0959  Examenvorm: Examengesprek  Kerntaken en werkprocessen:  Lezen, Luisteren A2, Schrijven, Spreken, Gesprekken voeren A1  Duur Examen: Examengesprek 20 minuten  Versie: 1.0  Vastgesteld: [datum] (in te vullen door Helicon Stafdienst) |

|  |
| --- |
| 1. Instructie kandidaat |

|  |
| --- |
| **Inleiding** |

Je krijgt een examengesprek voor het keuzedeel Duits in beroepscontext A1/A2. In het examengesprek krijg je de kans om de beoordelaar ervan te overtuigen dat je vereiste kennis en/of inzicht voldoende bezit.

Om je goed voor te bereiden op het gesprek werk je aan een werkstuk.

In dit document staat hoe dit examen in elkaar zit en wat er van je wordt verwacht. Zorg dat je deze informatie nauwkeurig leest.

Veel succes met het examen!

|  |
| --- |
| **Kerntaken en werkprocessen** |

In dit examen laat je zien dat je aan de eisen voldoet die horen bij het keuzedeel Duits in beroepscontext A1/A2. Je laat tijdens het examengesprek zien dat je de onderstaande onderdelen beheerst:

|  |  |
| --- | --- |
| **D1-K1 receptieve taalvaardigheden A2** | |
| D1-K1-W1 | Lezen van beroepsgerichte teksten |
| D1-K1-W2 | Luisteren naar beroepsrelevante informatie in werkverband |

|  |  |
| --- | --- |
| **D1-K2 productieve taalvaardigheden A1** | |
| D1-K2-W1 | Schrijven van eenvoudige teksten / mededelingen en correspondentie |
| D1-K2-W2 | Spreken over zichzelf en zijn beroep |
| D1-K2-W3 | Gesprek voeren in de beroepscontext |

|  |
| --- |
| **Vakkennis en vaardigheden** |
| de beginnende taalbeoefenaar   * heeft kennis van relevante en frequent voorkomende woordenschat voor zijn beroepsopleiding * kent grammaticale structuren van de doeltaal op A1 (productief) en A2 niveau (receptief) * kent regels voor de vorming van eenvoudige zinnen   De beginnende taalbeoefenaar   * kan taalbouwstenen op A1 niveau toepassen * kan zich staande houden in eenvoudige standaardsituaties in beroepscontext * kan eenvoudige vragen stellen en beantwoorden * kan gegevens over zichzelf en zijn beroep communiceren * kan concrete en vertrouwde beroeps gerelateerde onderwerpen verwoorden * volgt, leest en begrijpt de belangrijkste punten in korte, duidelijke, eenvoudige boodschappen |

|  |
| --- |
| **Algemene informatie over het examen** |

Hieronder staat informatie over het examen.

**Algemeen: de examensituatie**

Je gaat aan de slag met het werkstuk en je voorbereiden op het examengesprek.

Het examen bestaat uit het inleveren van een werkstuk. Het werkstuk wordt beoordeeld op volledigheid. Als het werkstuk voldoet aan de gestelde eisen volgt een examengesprek gericht op het voeren van eenvoudige standaard spreek- en gesprekssituaties in beroepscontext in aanwezigheid een van taalassessor / gecommitteerde.

**De beoordeling**

Dit keuzedeelexamen is een onderdeel van jouw examen. Wil je meer informatie over de keuzedeelexamens of andere examenonderdelen? Kijk dan op MijnHelicon – Ga snel naar – Examenoverzicht.

* Je hebt één beoordelaar voor dit examen
* Jouw eindbeoordeling van het examen geeft de beoordelaar weer in onvoldoende, voldoende of goed.

Na afloop van het examen krijg je van de beoordelaar een voorlopige uitslag. De examencommissie stelt het definitieve resultaat vast. De examenorganisatie van de vestiging informeert jou over het definitieve resultaat.

**Herexamen**

De beoordelaar geeft een advies aan de examenorganisatie van de vestiging of je bij een herexamen het hele examen opnieuw moet doen of alleen bepaalde onderdelen.

De examenorganisatie van de vestiging:

- beslist of het advies van de beoordelaar wordt overgenomen

- informeert jou over of je het hele examen opnieuw kunt doen of alleen bepaalde onderdelen.

Als je het keuzedeelexamen niet hebt behaald, heb je recht op een herexamen. Je kunt ervoor kiezen hier geen gebruik van te maken. Wil je er wel gebruik van maken? Dan maak je dat bekend aan de examenorganisatie van de vestiging als je van de examenorganisatie van de vestiging het definitieve resultaat ontvangt. Je krijgt dan een adviesformulier waarop staat waar, wanneer en op welke manier het herexamen zal gaan plaatsvinden.

Bij onregelmatigheden of onvoorziene omstandigheden krijg je nog een kans om het hele of een gedeelte van het examen te doen.

Onregelmatigheden die het gevolg zijn van fraude leiden tot uitsluiting van het examen.

**Tijdsduur**

Het examengesprek duurt maximaal 20 minuten.

Het werkstuk moet tenminste een week voor het examengesprek worden ingeleverd.

|  |
| --- |
| 2. Opdracht |

Zorg ervoor dat je de opdracht en de beoordelingsformulieren (zie volgende hoofdstuk) nauwkeurig leest, zodat je weet wat er van je wordt verwacht wanneer je aan de presentatie begint.

|  |
| --- |
| Opdracht werkstuk 1. Nachricht / e-Mail / Brief schreiben |
| Kies een van de twee volgenden situaties en schrijf een brief of e-mail van minimaal 60 woorden in begrijpelijk Duits en volgens de richtlijnen voor een brief of e-mail:   * Du suchst einen Praktikumsplatz, bewerbe dich mit minimal 60 Wörtern * Schreibe eine Nachricht / e-Mail oder einen Brief nach Hause vom Praktikumsplatz aus.   De brief of e-mail voeg je als opdracht 1 toe aan het werkstuk. |

|  |
| --- |
| Opdracht werkstuk 2:Meinung / Wünsche formulieren |
| Formuleer je wensen ***of***je mening m.b.t. je toekomstig werkveld vanuit een tekst. Je schrijft een tekst van 50 – 80 woorden in begrijpelijk Duits:   * Formuliere deine Wünsche einen Arbeitsplatz betreffend * Formuliere eine eigene Meinung zu einem Thema deines Arbeitsfeldes   De tekst mail voeg je als opdracht 2 toe aan het werkstuk. |

|  |
| --- |
| Opdracht werkstuk **3:** stelle dich und deinen Beruf / die Tätigkeiten vor |
| * Mache eine ppt-Präsentation von 5’ mit Hilfe von Stichwörtern über das Berufsfeld * Per Dia maximal 5 Stichwörter; maximal 10 Dias   Präsentiere dich und deinen Beruf / die Tätigkeiten in der mündlichen Prüfung.  De PowerPoint presentatie voeg je als opdracht 3 toe aan het werkstuk. |

|  |
| --- |
| Opdracht werkstuk 4: Dialog als Verkaufsgespräch / Beratungsgespräch |
| * Schreibt zu zweit einen Dialog als Verkaufsgespräch / Beratungsgespräch aus. * Macht von dem Dialog eine Filmaufnahme (maximal 4’)   De stick met het filmpje en de uitgeschreven dialoog voeg je als opdracht 4 toe aan het werkstuk. |

|  |
| --- |
| Opdracht werkstuk 5: vollständige Wörterliste zum Ausbildungszweig |
| Stel een woordenlijst van minimaal 50 woorden samen die verband houden met jouw opleiding of (aanstaand) beroep, zoals begrippen en namen van gereedschappen.  Je noteert het Nederlandse woord en de vertaling in het Duits.  De woordenlijst voeg je als opdracht 5 toe aan het werkstuk. |

|  |
| --- |
| Opdracht werkstuk 6. Wortschatz + Grammatik |
| Toon aan , dat je over een voldoende taalbouwstenen en grammaticale kennis beschikt.  Daarvoor kun je de Toets “Fünfer”: invuloefeningen “Fünfer” voor de beroepssituaties gebruiken. Bewijs, dat je deze toets zelfstandig, zonder hulpmiddelen en met een voldoende resultaat gemaakt hebt.    Het bewijs, dat je de toets invuloefeningen “Fünfer” zelfstandig, zonder hulpmiddelen en met een voldoende resultaat gemaakt hebt voeg je als opdracht 6 toe aan het werkstuk. |

|  |
| --- |
| Opdracht Examengesprek |
| Het examengesprek duurt maximaal 20 minuten.  Onderdeel 1. Maximaal 5 minuten  Het gesprek begint met een korte presentatie in het Duits van jezelf, jouw beroep of activiteiten. Daarvoor mag je gebruik maken van de presentatie die bij opdracht 3 van het werkstuk gemaakt hebt. Je mag maximaal 10 PowerPoint dia’s en maximaal 5 steekwoorden per dia gebruiken. Je hebt maximaal 5 minuten om jezelf voor te stellen.  Onderdeel 2. Maximaal 15 minuten  De examinator kiest uit de onderstaande standaard beroepssituaties een of meerdere gesprekssituaties. De kandidaat wordt geacht het gesprek gaande te houden met ondersteuning van de examinator. De examinator is de gesprekspartner.   * Einen Gast begrüßen und auf dem Betrieb herumführen * Ankunft auf dem Praktikumsbetrieb in Deutschland * Smalltalk / Fachgespräch unter Kollegen (Kongress / Messe) * Verkaufs- oder Beratungsgespräch mit einem deutschen Kunden |

|  |
| --- |
| 3. Beoordelingsformulier |

Hieronder lees je hoe je beoordeeld wordt.

Jouw werkstuk wordt eerst op volledigheid beoordeeld: zijn alle gevraagde onderdelen per opdracht aanwezig en voldoen ze aan de gestelde eisen (zoals: aantal woorden of video met zichtbare beelden en geluid). Indien ja, dan ben je toegelaten tot het examengesprek.

Indien nee, dan ben je niet tot examengesprek toegelaten.

Dat betekent dat er geen examenresultaat is. Om diplomeerbaar te zijn, moet er een examenresultaat zijn. Dat betekent dat de kandidaat een herexamen af moet leggen om het werkstuk te verbeteren.

Aan de Beoordelaar: zie voor de instructie hoofdstuk 4.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Beoordelingsformulier Werkstuk (volledigheid)** | | | | |
| **Naam kandidaat:** | | | | |
| **Kandidaatnummer:** | | | | |
|  | **Beoordeling van de kwaliteit van de bewijzen (voorwaardelijk)** | | | |
|  | **Criterium** | **J** | **N** | **Toelichting** |
|  | De volgende bewijzen in het werkstuk van opdracht nummer 1. Nachricht / e-Mail / Brief schreiben zijn aanwezig en voldoen aan de volgende eisen:   * Minimaal 60 woorden * In begrijpelijk Duits geschreven * Opgesteld volgens de richtlijnen voor een brief of e-mail. |  |  |  |
|  | De volgende bewijzen in het werkstuk van opdracht nummer 2: Meinung / Wünsche formulieren zijn aanwezig en voldoen aan de volgende eisen:   * 50 - 80 woorden * In begrijpelijk Duits geschreven. |  |  |  |
|  | De volgende bewijzen in het werkstuk van opdracht nummer 3: stelle dich und deinen Beruf / die Tätigkeiten vor zijn aanwezig en voldoen aan de volgende eisen:   * Power point van maximaal 10 dia’s. * De Power point is in begrijpelijk Duits opgesteld. |  |  |  |
|  | De volgende bewijzen in het werkstuk van opdracht nummer 4: Dialog als Verkaufsgespräch / Beratungsgespräch zijn aanwezig en voldoen aan de volgende eisen:   * Een filmpje in verstaanbaar Duits. * Het filmpje duurt maximaal 4 minuten. * De uitgeschreven dialoog is begrijpelijk Duits. |  |  |  |
|  | De volgende bewijzen in het werkstuk van opdracht nummer 5: vollständige Wörterliste zum Ausbildungszweig zijn aanwezig en voldoen aan de volgende eisen:   * De lijst bevat minimaal 50 woorden. * De inhoud van de lijst gaat over het vak en vaktaal * Er is een correcte vertaling in het Duits |  |  |  |
|  | De volgende bewijzen in het werkstuk van opdracht nummer 6. Wortschatz + Grammatik zijn aanwezig en voldoen aan de volgende eisen:   * Het bewijs, dat je de toets invuloefeningen “Fünfer” voor zelfstandig, zonder hulpmiddelen en met een voldoende resultaat gemaakt hebt |  |  |  |
|  | **Indien hierboven overal JA is ingevuld kan worden je toegelaten tot het vervolg van het examen en mag je de presentatie verzorgen.**  **Indien hierboven een of meerdere keren NEE is ingevuld, stopt de beoordeling. Je mag geen presentatie verzorgen. Dat betekent dat er geen examenresultaat is. Om diplomeerbaar te zijn, moet er een examenresultaat zijn. Dat betekent dat de kandidaat bij een of meerdere keren NEE een herexamen af moet leggen om het werkstuk te verbeteren.** | | | |
|  | **Naam van degene die de kwaliteit van de bewijzen heeft beoordeeld:** | | | |
|  | **Datum:** | | | |
|  | **Handtekening:** | | | |
|  | **Toelichting:** | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Beoordelingsformulier Examengesprek** | | | |
| **Naam kandidaat:** | | | |
| **Kandidaatnummer:** | | | |
|  | **Examengesprek** | | |
|  | **D1-K1-W2**  Luisteren naar beroepsrelevante informatie in werkverband  **D1-K2-W2**  Spreken over zichzelf en het beroep  **D1-K2-W3**  Gesprek voeren in de beroepscontext | | |
|  | **Resultaat:** de kandidaat is in staat zich voor te stellen en met hulp een gesprek te onderhouden over standaard beroepssituaties zoals in de opdracht beschreven. | | |
| **In te vullen onvoldoende/voldoende/goed:** | | **Wel behaald** | **Niet behaald** |
| 1. De kandidaat kan zich in begrijpelijk Duis voorstellen | |  |  |
| 1. Woordenschat beroepsgericht | |  |  |
| 1. Uitspraak / verstaanbaarheid | |  |  |
| 1. Coherentie | |  |  |
| 1. Begrijpen van de gesprekspartner | |  |  |
| 1. Adequaat op vragen reageren | |  |  |
| **Totaal aantal criteria wel / niet behaald:** | |  |  |
| **Cesuur:**   * **Dit examen is onvoldoende wanneer 2 of meer beoordelingscriteria niet behaald zijn** * **Dit examen is voldoende wanneer 5 of meer beoordelingscriteria behaald zijn** * **Dit examen is goed wanneer alle opdrachten behaald zijn en voldaan wordt aan de beschrijving van “goed”** | | | |
| **Eindbeoordeling Eindgespek:**  **(Kruis één van de hiernaast opgegeven eindbeoordelingen aan)** | | **onvoldoende voldoende goed** | |
| **Toelichting:** | | | |

*Beschrijving van “goed”. De kandidaat stijgt met routine, oplettendheid, snelheid van werken, werken volgens afspraken en voorschriften, mate van meedenken, inspelen op de omgeving, betrouwbaarheid en planning en kwaliteit van het werk, uit boven het niveau van beginnend beroepsbeoefenaar voor de betreffende opleiding.*

**Datum: \_\_\_\_/ \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_**

**Naam en handtekening beoordelaar:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Naam en handtekening tweede beoordelaar (indien van toepassing):**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |
| --- |
| 4. Instructie beoordelaar |

**Taken en verantwoordelijkheden beoordelaars**

De beoordeling van gebeurt in twee stappen aan de hand van het beoordelingsformulier:

* Je beoordeelt of het werkstuk compleet is en voldoet aan de gestelde eisen (Zie het beoordelingsformulier).
* Indien ja dan kan er een examengesprek plaats vinden. Indien nee dan stopt de beoordeling.

Er kan geen examengesprek plaats vinden. Dat betekent dat er geen examenresultaat is. Om diplomeerbaar te zijn, moet er een examenresultaat zijn. Dat betekent dat de kandidaat een herexamen af moet leggen om het werkstuk te verbeteren.

De beoordeling van het examengesprek gebeurt aan de hand van het beoordelingsformulier

De voorlopige uitslag wordt medegedeeld aan de kandidaat door de beoordelaar.

De examencommissie stelt het definitieve resultaat vast. De examenorganisatie van de vestiging informeert de kandidaat op een later tijdstip over het definitieve resultaat.

De beoordelaar levert het volledig ingevulde en ondertekende beoordelingsformulier binnen twee werkdagen na het examen in bij de examencoördinator van de vestiging waar het examen is afgenomen.

Staat de kandidaat ingeschreven op een andere vestiging? Dan zorgt de examencoördinator ervoor dat het formulier binnen twee werkweken na het examen wordt overgedragen aan de examencoördinator van de vestiging van de kandidaat.

Bij een onvoldoende beoordeling is er volgens het Examenreglement mbo van Helicon kans op een herexamen. Bij onregelmatigheden of onvoorziene omstandigheden krijgt de kandidaat nog een kans om het examen te doen. Onregelmatigheden die het gevolg zijn van fraude leiden tot uitsluiting van het examen.

**Taken en verantwoordelijkheden overige betrokkenen**

|  |
| --- |
| 5. Format examenmatrijs |

|  |
| --- |
| **Examenmatrijs Presentatie** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Examencode | K0959 | |
| Keuzedeel en code | Duits in beroepscontext A1/A2 | K0959 |
| Exameninhoud | Kerntaak: D1-K1 receptieve taalvaardigheden A2  Werkprocessen:  D1-K1-W1 Lezen van beroepsgerichte teksten  D1-K1-W2 Luisteren naar beroepsrelevante informatie in werkverband  Kerntaak: D1-K2 productieve taalvaardigheden A1  Werkprocessen:  D1-K2-W1 Schrijven van eenvoudige teksten / mededelingen en correspondentie  D1-K2-W2 Spreken over zichzelf en zijn beroep  D1-K2-W3 Gesprek voeren in de beroepscontext  Vakkennis en vaardigheden:  de beginnende taalbeoefenaar   * heeft kennis van relevante en frequent voorkomende woordenschat voor zijn beroepsopleiding * kent grammaticale structuren van de doeltaal op A1 (productief) en A2 niveau (receptief) * kent regels voor de vorming van eenvoudige zinnen   De beginnende taalbeoefenaar   * kan taalbouwstenen op A1 niveau toepassen * kan zich staande houden in eenvoudige standaardsituaties in beroepscontext * kan eenvoudige vragen stellen en beantwoorden * kan gegevens over zichzelf en zijn beroep communiceren * kan concrete en vertrouwde beroeps gerelateerde onderwerpen verwoorden * volgt, leest en begrijpt de belangrijkste punten in korte, duidelijke, eenvoudige boodschappen | |
| Examenvorm | Werkstuk met een examengesprek | |
| Duur | 20 minuten | |
| (Voorlopige) cesuur |  | |
| Plaats (school/praktijk) | school | |
| Aantal beoordelaars | 1 | |

|  |  |
| --- | --- |
| **verantwoordingsdocument** | |
| naam keuzedeeldocument | Duits in beroepscontext A1/A2 |
| code  keuzedeeldocument | K0959 |
| versiejaar  keuzedeeldocument |  |
| versie keuzedeelexamen | 1.0 |
| niveau | 3 en 4 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **logboek ontwikkelfase keuzedeelexamen** | | |
| ***datum*** | ***naam*** | ***acties & opmerkingen*** |
| 13-12-2019 | Antje Faust / Jan Oosterwijk | Bespreken opzet examen n.a.v. een concept van Antje Faust |
| 24-01-2020 | Jan Oosterwijk | N.a.v. de opzet van Antje een examen met een examengesprek en een voorbereidend werkstuk voor reactie naar Antje gestuurd. |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **vaststellingsformulier voor vaststeller** | |
| naam keuzedeeldocument | Duits in beroepscontext A1/A2 |
| code  keuzedeeldocument | K0959 |
| versiejaar  keuzedeeldocument |  |
| versie keuzedeelexamen | 1.0 |
| niveau |  |
| naam vaststeller |  |
| datum vaststelling |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **criterium** | **ja** | **nee** | **toelichting/opmerking** |
| **1. naam  keuzedeeldocument** | Volgens keuzedeeldocument. | √ |  |  |
| **2. code  keuzedeeldocument** | Volgens keuzedeeldocument. | √ |  |  |
| 3. dekkingsgraad | Het keuzedeelexamen dekt qua inhoud de examenmatrijs en past qua inhoud en toetsvorm bij het keuzedeeldocument. | √ |  |  |
| 4. cesuur | Ligt op een niveau waarop de kandidaat gemiddeld voldoet aan de exameneisen. | √ |  |  |
| 5. kerntaken,  werkprocessen | Volgens keuzedeeldocument overgenomen in het beoordelingsformulier. | √ |  |  |
| 6. informatie kandidaat | Beschrijving van opdracht(en), gewenste resultaten, beoordelingscriteria, wijze van beoordeling en cesuurbepaling zijn bekend voor de kandidaat. | √ |  |  |
| 7. taalgebruik | Het taalgebruik in de examenopdrachten past bij het vereiste taalniveau van de kwalificatie. | **√** |  |  |
| **8. beoordelings-criteria** | De beoordelingscriteria zijn voor alle onderdelen beschreven. | **√** |  |  |
|  | **criterium** | **ja** | **nee** | **toelichting/opmerking** |
| **9. examenduur** | De examenduur is in overeenstemming met de omvang en de zwaarte van de examenopdracht(en). | **√** |  |  |
| **10. afnamecondities** | Informatie over voorbereidingen en omschrijving van context/setting zijn duidelijk voor kandidaat en beoordelaars. | **√** |  |  |
| **11. logboek** | Logboek is ingevuld. | **√** |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **algemeen oordeel  keurmeester** | Ja | Het keuzedeelexamen is geschikt om voor te dragen voor vaststelling  punten 1 tot en met 11 zijn met ja beoordeeld. |
| Nee | Het keuzedeelexamen is geschikt om voor te dragen voor vaststelling, als voldaan wordt aan verbetervoorstellen voor onderstaande punten: |

|  |  |
| --- | --- |
| **vaststelling keuzedeelexamen onder verantwoordelijkheid van de Centrale Examencommissie** | |
| datum |  |
| geplaatst op Vibe d.d. |  |
| codering |  |
| bijgesteld na 1e evaluatie d.d. |  |
| beoordeling inspectie |  |
| bijgesteld na 2e evaluatie d.d. |  |
| schooljaar |  |
| verwijderd van Vibe d.d. |  |
| opmerkingen |  |